

DOMSTOLENS DOM (anden afdeling)

20. juni 1985 *

I sag 138/84

Eleni Spachis, tjenestemand ved Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, boende i Bruxelles, ved advokat Jean-Noël Louis, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Nicolas Decker, 16, avenue Marie-Thérèse,

sagsøger,

mod

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, ved Kommissionens juridiske konsulent Dimitrios Gouloussis, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georges Kremlis, Kommissionens juridiske tjeneste, Jean Monnet-bygningen, Kirchberg,

sagsøgt,

hvori der er nedlagt påstand om annullation af afgørelsen om sagsøgerens indplacering ved hendes udnævnelse til fuldmægtig,

har

DOMSTOLEN (anden afdeling)

sammensat af afdelingsformanden O. Due, dommerne P. Pescatore og K. Bahlmann,

generaladvokat: C. O. Lenz

justitssekretær: assisterende justitssekretær J. A. Pompe

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 15. maj 1985,

afsagt følgende

* Processprog: Fransk.

DOM

(»Sagsfremstillingen« udelades)

Præmisser

- 1 Ved stævning, indgivet til Domstolens justitskontor den 23. maj 1984, har Eleni Spachis, der er tjenestemand ved Kommissionen, GD XII, anlagt sag med påstand om annullation af Kommissionens afgørelse af 13. december 1982, om udnævnelse af sagsøgeren til fuldmægtig, for så vidt som afgørelsen fastsætter hendes indplacering i lønklasse A 7, løntrin 2.

- 2 Det fremgår af sagens akter, at sagsøgeren har deltaget i to udvælgelsesprøver afholdt af Kommissionen:
 - i 1980 i udvælgelsesprøve KOM/A/301 (sagsbehandlere) og
 - i 1981 i udvælgelsesprøve KOM/LA/331 (sprog-tjenesten).

- Hun bestod begge udvælgelsesprøver og blev optaget på listen over egnede ansøgere.

- 3 Da den første mulighed for ansættelse viste sig i forbindelse med udvælgelsesprøve KOM/LA/331, accepterede Eleni Spachis først en stilling som oversætter og tjenestemand på prøve med indplacering i lønklasse LA 7. Ved udløbet af prøvetiden blev hun fastansat i denne stilling ved afgørelse af 22. september 1982.

- 4 Kort tid efter fik sagsøgeren mulighed for ansættelse i forbindelse med udvælgelsesprøve KOM/A/301. Den 13. december 1982 blev hun udnævnt til fuldmægtig ved GD XII, »videnskab, forskning og udvikling«, direktorat »videnskabelig og teknologisk politik; koordinering og samarbejde med tredjelande, Cost«, den særlige tjeneste »forskningsvurdering«. Det skal bemærkes, at Eleni Spachis blev udnævnt i denne stilling som tjenestemand uden krav om ny prøvetid.

- 5 Sagsøgeren modtog udnævnelsen, men anmodede straks administrationen om at tage hendes tidligere faglige erfaring op til fornyet overvejelse, idet denne efter hendes opfattelse gav ret til direkte at indtræde i lønklasse A 6 i overensstemmelse med artikel 3 i beslutning af 6. juni 1973 vedrørende de i forbindelse med ansættelse gældende kriterier for indplacering i lønklasse og på løntrin. Da anmodningen ikke blev imødekommet, indgav hun den 29. september 1983 en klage i medfør af vedtægtens artikel 90. Klagen blev afvist af Kommissionen med den begrundelse, at Eleni Spachis' udnævnelse var en overflytning fra sprog tjenesten til sagsbehandlergruppen, ikke en ansættelse, hvorfor vedtægtens artikler 31 og 32 om ansættelse ikke fandt anvendelse på hendes tilfælde.

- 6 Eleni Spachis har i klagen og under søgsmålet gjort to anbringender gældende, dels om tilsidesættelse af vedtægtens artikler 29-32 og beslutningen af 6. juni 1973, dels om tilsidesættelse af forbudet mod forskelsbehandling.

- 7 Hun har for det første anført, at hun inden sin indtræden i Fællesskabets tjeneste havde erhvervet ni års faglig erfaring på et område med direkte forbindelse til de opgaver, som hun er blevet ansat til at varetage på grundlag af udvælgelsesprøve KOM/A/301. Der kunne ikke tages hensyn til den nævnte særlige erfaring ved hendes udnævnelse til oversætter, således at hun kun kunne udnævnes i første lønklasse i denne tjenestemandskarriere. Hun finder derfor, at hendes situation burde have været vurderet på ny i henhold til artikel 32 og Kommissionens gennemførelsesbeslutning hertil på det tidspunkt, hvor hun blev overflyttet fra sprog tjenesten til sagsbehandlergruppen, idet der ikke kunne tages skyldigt hensyn til hendes faglige erfaring ved den første udnævnelse.

- 8 Eleni Spachis har endvidere påberåbt sig det principielle forbud mod forskelsbehandling og nærmere anført, at hun blev behandlet mindre fordelagtigt end ansøgere, der ikke var tjenestemænd, og som deltog sammen med hende i udvælgelsesprøve KOM/A/301. Disse ansøgere havde nemlig den fordel, at der blev taget hensyn til deres tidligere faglige erfaring, mens dette blev hende nægtet.

- 9 Kommissionen har om det første anbringende gjort gældende, at vedtægtens artikler 31 og 32 kun finder anvendelse én gang i tjenestemandskarrieren, nemlig ved tjenstemandens første ansættelse, således som Domstolen har antaget i dom

af 12. juli 1984 (Angelidis, sag 17/83, Sml. 1984, s. 2907). Med hensyn til klagepunktet om forskelsbehandling har Kommissionen fremhævet, at stillingen under den samme udvælgelsesprøve for ansøgere udefra og ansøgere, der allerede er tjenestemænd, ikke kan sammenlignes, og at der derfor ikke foreligger forskelsbehandling, når forskellige vedtægtsbestemmelser anvendes over for disse to grupper, således som Domstolen har antaget i dom af 29. januar 1985 (Michel, sag 273/83, Sml. 1985, s. 354).

- 10 Med henblik på sagens afgørelse må der først foretages en præcisering af sagsøgerens stilling efter vedtægten. Efter først at være blevet udnævnt i en stilling i sprog-tjenesten, overgik hun til sagsbehandlergruppen. I henhold til artikel 45, stk. 2, kunne denne overgang kun ske efter en udvælgelsesprøve. Sagsøgeren opfyldte denne betingelse, idet den særlige omstændighed gjorde sig gældende i hendes tilfælde, at den udvælgelsesprøve, hvorefter overgangen kunne finde sted, lå forud for hendes første udnævnelse til EF-tjenestemand.
- 11 Det fremgår således, at sagsøgeren forud for sin udnævnelse i en stilling i sprog-tjenesten i henhold til den første udvælgelsesprøve havde erhvervet en ret til, med henblik på en mulig anvendelse af vedtægts artikel 31, stk. 2, og artikel 3 i beslutningen af 6. juni 1973, at få vurderet den faglige erfaring, som hun havde erhvervet ved sin tidligere beskæftigelse. Det forhold, at hun først blev ansat i sprog-tjenesten, hvor disse kvalifikationer ikke var relevante, kan ikke afskære hende fra at påberåbe sig dem i forbindelse med hendes indplacering, i lønklasse og på løntrin, i en sagsbehandlerstilling, som hun senere er blevet udnævnt i.
- 12 Kommissionens afslag på at tage hensyn til sagsøgerens tidligere faglige erfaring ved hendes overgang fra sprog-tjenesten til sags- behandlergruppen er således et indgreb i en mulig ret, som den pågældende tidligere har erhvervet i forbindelse med sin deltagelse i udvælgelsesprøve KOM/A/301.
- 13 Afgørelsen af 13. december 1982 annulleres derfor, for så vidt den angår sagsøge-rens indplacering i lønklasse og på løntrin, således at Kommissionen får lejlighed til at vurdere sagsøgerens tidligere faglige erfaring i forbindelse med kriterierne i artikel 31 og i beslutningen af 6. juni 1973.

Sagens omkostninger

- 14 Ifølge procesreglementets artikel 69, stk. 2, dømmes den part, der taber sagen, til at afholde sagens omkostninger. Kommissionen har tabt sagen og pålægges derfor sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

udtaler og bestemmer

DOMSTOLEN (anden afdeling)

- 1) **Kommissionens afgørelse af 13. december 1982, hvorved sagsøgeren blev udnævnt til fuldmægtig, annulleres, for så vidt angår sagsøgerens indplacering i lønklasse og på løntrin.**
- 2) **Kommissionen betaler sagens omkostninger.**

Due

Pescatore

Bahlmann

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 20. juni 1985.

P. Heim
Justitssekretær

O. Due
Formand for anden afdeling